

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I, Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Diciembre 26, 1905.

Numero

ELFEGO BACA,

Abogado en Ley,
SOCORRO, N. M.
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero
en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,
PROCURADOR TERRITORIAL,
Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - - New Mexico.

Licenciado y Consejero
en la Ley.

Aboga en todas las
Cortes del Territorio.

I. W. WATSON, Medico;

Oficina y Botica,

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,

Lincoln, - - - New Mexico.

Telefono en la casa.

Circular Referente a Pasteos.

El siguiente aviso ha sido expedido por el jefe del despacho de florestas (Forest Service) del Departamento de Agricultura, de los Estados Unidos:

Washington, D. C., Diciembre 12, 1905.

A los aplicantes por Permisos para Pastear:

En acuerdo con las reglas y reglamentos de las reservas florestas, desde y despues de el dia 1ro. de Enero de 1906, un impuesto moderado sera ajustado por el privilegio de pastear todas clases de animales.

Las reservas florestas pertenecen a todo el pueblo, pero de necesidad, bajo propio administracion, su uso para fines de pasteo pueden ser concedido unicamente a un numero limitado. Por lo tanto es justo e imparcial que aquellos que reciban el privilegio de pasteo paguen un impuesto pequeño que servira para ayudar pagar las expensas de la administracion de las reservas.

Con el fin de proteger y ayudar a los hacedores de hogar, (pobladores de buena fé) una concesion especial se hara en los impuestos de pasteo sobre reses por el estacion del año de 1906 a saber: Los permisos para cada Estado o Territorio por el año de 1905 se alistarán por el orden de el numero de animales incluidos en ellos; empezando luego con el minimo de estos, la mitad de los

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	\$2.65
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	\$2.10
Azucar, diez y diez libras por	\$1.00

BOTAS Y ZAPATOS

EFFECTOS SECOS

Capitan,

New Mexico

Ropa | ARAGON BROS. | Efectos

La Casa de Baratillos de
Lincoln, New Mexico.

Zapatos | Los Aragones | Abarrotes

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

Alberto, que se habia detenido por indicacion de Serafin, a esperar el equipaje de este, subió la escalera tarareando y fué conducido a un gabinete, donde encontró a la tía de sus amigos, anciana respetable que pasaba la vida en la cama o un sillón.

Alegróse la enferma de ver al jovial camarada de su sobrino, y no bien habian hablado cuatro palabras, cuando aparecieron los dos hermanos.

—¡Me lo has prometido!— mur-

muró el artista al oído de la joven al tiempo de entrar en el gabinete.—¡Cuidado!

Esta bajó la cabeza en señas de sumisión y conformidad.

—Aquí tienes a Matilde....— dijo entonces Serafin, a Alberto en voz alta.

La joven le tendió la mano que el amigo del músico estrechó con efusión.

Serafin, entretanto, abrazaba a su tía.

—¿Y tu esposo?— preguntó Alberto a la joven.

—Esta en Madrid....— respondió ella.

—¿Supongo que serás dichosa?— Serafin tosió.

—¡Mucho!— contestó Matilde,

alejándose de Alberto para tirar de la campanilla.

Alberto se pasó la mano por la frente, y su fisonomía volvió a ostentar el acostumbrado atolondramiento.

—Os advierto—dijo—que me estoy cayendo de hambre.

—Y yo de sed....—añadió Serafin.

—Yo de ambas cosas—agregó Alberto.

—Vamos a comer—murmuró Matilde.

Y los tres jóvenes se dirigieron al comedor.

La anciana habia comido ya.

—Conque sepamos, Serafin— exclamó Alberto, luego que des-

pachó los primeros platos y apuró

cerca de una botella de vino.—

¿Cómo te va de amores? ¿Sigues tan excéntrico en materia de mujeres? ¿No has encontrado todavía quien te trastorne la cabeza? ¿Estás enamorado?

—No, amigo; no lo estoy, a Dios gracias, por la presente, y él me libre de estarlo en lo sucesivo.

—¡Zapel!—replicó Alberto.—O eres de estuco, o me engañas. Con tus ojos árabes y tu tez morena es imposible vivir así....

—¡Qué quieres! Le temo mucho al amor.

—Y ¿por qué? Si nunca has estado enamorado, ¿cómo es que le temes? ¿No sabes que San Agustín ha dicho: Ignoti nulla

(Se continuará en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, NUEVO MEXICO.

Aplicacion hasé hecho para
transmision por los Correos como
materia de 2^{da} Clase.

Publicado por LA COMPANIA
PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscripcion:
\$1.50 por el año.

Circular Referente a Pastos.

(Continuada.)

permisos serán descartados y el
numero de reses manifestado por
el mayor de estos permisos se
tomará como el basis para esta
concesion.

Los aplicantes para permisos
de pasteo serán ajustados sola-
mente medios derechos sobre
reses hasta alcanzar el numero
establecido de ese modo para el
Estado ó Territorio, pero sobre
todos los reses en exceso de ese
numero se ajustará, el precio
completo.

En determinacion de la suma
que se ajustará, se tomará
consideracion de las ventajas de la
localidad, el metodo y costo de
cuidar los animales, facilidades
para trasportacion y la condicion
del mercado, y la demanda para
los pasteos de la reserva, y los
derechos serán en conformidad.

El numero de animales permiti-
dos en cada reserva se arreglará
sobre el basis de animales de
todos edades generalmente pose-
idos y pasteados en la localidad.

En el calculacion del numero
para los cuales se requerirá per-
miso, y la suma de ser pagado
por el privilegio de pastear reses
y bestias, todos los animales de
seis meses de edad para arriba al
tiempo de entrar en la reserva se
contarán, pero ningun cargo se
hará sobre beceros y potrillos de
menos de seis meses de edad al
tiempo de su entrada á la reserva,
ni sobre aquellos que suelen
nacer durante el año por el cual
el permiso sea otorgado. El in-
tento es que beceros y potrillos
criados durante cualquier año del
calendario serán alistados por
pago durante el año siguiente.

El hecho que animales de poca
edad comen menos que los de
mayor edad se toma en considera-
cion en la imposicion de derechos,
y en todos casos los cargos serán
razonables en comparacion á las
ventajas de la reserva.

Respeto á ovejas y cabras, todos

los animales de seis meses de
edad para arriba al tiempo de en-
trar á la reserva se contarán como
animales de edad cumplido, y se
contarán cada dos bregos ó
chivos de seis meses para abajo
como un animal grande.

Cuando ovejas ó cabras son
metidas á una reserva con el fin
de ahijar un impuesto adicional
de 2 centavos por cada cabeza se
hará sobre cada una, el numero
requerido y la suma pagable por
pastear las crias que se ahijarán
serán calculado por el por ciento
de aumento, generalmente en
la localidad, contando dos
crias como un animal grande.
Asi una persona que desea meter
mil animales á la reserva,
donde por comun el aumen-
o se calcula ser 80 por ciento, seria
requerido tener permiso, y pagar
derechos de pasteo, sobre 1400
animales. El aumento de 80 por
ciento sobre 1,000 animales ven-
trales ó 800 crias que suelen criar,
se contarán como 400 animales
grandes.

Este departamento del Gobi-
erno (Forest Service) propone
limitar el numero de animales
permitidos en cada reserva al
numero que manifiesta la esperi-
encia ser la capacidad de pasteo
de las reservas bajo condiciones
ordinarias, de hacer tales divi-
siones de campo entre los apli-
cantes y los diferentes clases de
animales que pueda considerarse
de mas ventaja para la reserva y
para el bien publico y de dividir
los privilegios de pasteo impar-
cialmente.

Las ventajas concedidas en el
uso de un campo de pasteo prote-
gido se considera ser amplio com-
pensation por el dinero recauda-
do, y el sincero cooperacion de
los ganaderos esta solicitado para
llevar á acabo la politica de el
uso conservativo de los campos
de pasteo bajo tales restricciones
y reglamentos que servirán de
asegurar su utiliez permanente.

Gifford Pinchot,

Aprobador:
James Wilson,
Secretario de Agricultura.

ALERTA CIUDADANO!

Segun aparese ahora, es casi
cierto que se pasará en la pre-
sente sesion del Congreso Na-
cional, un Acta de Habilitacion
para nuestro Territorio, ya sea
solo ó unido con el territorio de
Arizona; parese que se ha llega-
do el tiempo, y como queira que
sea es el deber de cada un Ci-
udadano Americano tomar recon-

ocimiento del hecho; y del modo
que fuere, estar al tanto de los
eventos que pronto tomarán
forma.

Pasando el Acta, sea para
Nuevo Mexico solo ó unido con
nuestra hermana, Arizona, el
pueblo tendrá que elegir delega-
dos para formar una constitucion
para el nuevo estado, y en
esto yace el elemento más im-
portante al pueblo. El porvenir
y bienestar del pais depende
sobre la formacion de una buena
constitucion y los hombres que
sean escojidos para esa tarea
deben ser los mas honrados y
honestos del pais. Formales,
imparciales ó independientes.
Hombres que no guardan preocu-
pacion de raza, religion ó parti-
do, y al mismo tiempo capaces de
representar su pueblo. Es el de-
ber de cada un ciudadano pre-
pararse con tiempo para dar su
voto intelentemente—no á su

amigo por que es su amigo, sino
al que sea probado amigo del
pais y de su pueblo.

Abrid los ojos! Despertad
pueblo letargico por que se apro-
xima la epoca mas importante de
vuestra vida politica!!

De el pueblo Nuevo Mexicano
hase dicho, "no son capaces de
governarse por si, disque les
falta el espiritu de patriotismo
necesario para ser completos
Ciudadanos Americanos." Vamos
á repudiar esta calumnia! Dar
prueba de la falsidad de esa acu-
sacion!!

Cuando se llegue el dia que nos
toca elegir los hacedores de la
constitucion, manifestamos por
medio de nuestro sufragio que
conosemos la justicia, que sabé-
mos escojer lo bueno y repudiar
lo malo sin respeto á nacionali-
dad, credo ó afiliacion. Alerta
Ciudadanos.

Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si tenéis fondos en ahor-
ro depositad los y hagahlos ganar renta. Si no enténdeis
el modo de transar negocios financieros, dirijanse al
Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.
Dinero prestado con reditos modicos.

Jaffa, Prager & Cia Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALAYS.
ROSWELL, NEW MEXICO.

Citizens National Bank of Roswell

Transan negocios financieros sobre un basis seguro.

Si tenéis dinero depositadlo con nosotros, se aumentará

Si necesitáis dinero lo prestamos con modico interes.

J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

VENDEMOS

Esta Semana.

Artículos de Tocado y Afeitar

Chuchería, Juguetes, muñecas y Cosas de lujo para Cariños y Presentes.

Rebozos de Lana, Sombreros de Señora, Anaguis de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPIETARIO.

Asuntos Locales.

B. H. Moeller, prominente comerciante de Lincoln, visitó nuestra metrópoli el Jueves durante la fuerza de la nevada.

El correo que salió de Capitan, el Viernes volvió ayer, Lunes, la nieve entre Nogal y Capitan, está del espesor de dos pies en partes.

El Doctor Presley de Roswell, N. M., cura toda forma de enfermedad de los ojos, ajusta anteojos en los casos mas difíciles.

El Delegado Andrews, ha sometido un proyecto en la Camara de Representantes haciendo apropiación de dos centes mil pesos para la construcción de un edificio federal en Albuquerque.

Welch & Titsworth, comercio mas barato del condado de Lincoln.

Debido a la crecida nevada del día 21 no hubo correo de Carrizoso el Viernes ni Sabado, el correo no salió de Capitan para Carrizoso el Viernes, pero el Sabado salió y no alcanzó mas que a Nogal. En la línea ferrea disque se ocupa la compañía en limpiar el camino con arados de vapor.

El Doctor T. E. Presley de Roswell, N. M., hase ver a los ciegos, remueve cataratas, cura toda forma de mal de ojos cronico.

Anuncian de Pittsburg, Pennsylvania, que se ha formado un sindicado de capitalistas que proponen llevar a cabo la construcción de la línea de ferro-carril de Torrance a El Paso, como también la conclusion del ramal para Albuquerque.

Sr. P. G. Peters, propietario de el afamado comercio conocido como The Capitan Mercantile Company, anuncia que despues de esta semana no comprará manzana.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zaleas, Pielas y Lana de Cabra.

Prospero Perspectivo.

La enorme cantidad de nieve que descendió durante la semana pasada asegura abundancia de agua en todos los rios y aun en los arroyuelos y cañadas, de ordinario, secas; prometiendo un año prospero para el labrador, el ganadero y los comerciantes, por que la prosperidad de estos ultimos depende de la prosperidad de los primeros. En este condado y en fin en todo el sudeste de Nuevo Mexico, hay inmensurables cantidades de tierras que no necesitan de riego para producir abundantes cosechas en un año llovido, como también las hay que con muy poco riego producen del mismo modo.

Les conviene a los labradores aprovecharse de lo prometido.

Ocho años pasados, Juan Sandoval de Galisteo, recibió una herrida, del cual murió el día 21 de este. Pues celebraban el festejo del Santo, patron de ese lugar como es de costumbre, con fuego de armas y uno de los celebrantes pegó un tiro a una piedra a una distancia cien yardas pero la bala rechasó y le pegó al infortunado Montoya en los riñones, y desde ese día ha padecido en la cama.

El Doctor T. E. Presley, especialista, ojos, oidos, nariz garganta. Roswell, N. M.

El precio de la lana en el mercado de Boston, está mas firme ahora. Los traficantes esperan aumento de negocio por el proximo mes; el volumen de negocio transado durante los dias pasados hasido muy satisfactorio. El mercado no esta muy activo ahora por razon que los manufactureros estan tomando inventario.

Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

Precios Baratos,

White Oaks, - - - - - New Mexico.

TRIGO SONORENO PARA SEMILLA.

Limpia, sin moho, (chapete) sin simienta de y erba u otro grano, cosechado de temporal en la Sierrita del Tison.

Tengo cuatro mil libras para vender, por dinero o a falta.

CLEMENTE HIGHTOWER, CAPITAN, N. M.

Mexo-Japo.

Nos cae la noticia de Arizona de un encuentro entre cuarenta y cinco Mexicanos y ochenta y cinco Japoneses todos trabajadores en una línea que esta construiendose a orillas del Gran Cañon del Rio Colorado, que llegó ser verdadera batalla. Pues segun la noticia, hubo riña entre los dos partidos que resultó en guerra, y que a pesar de la famosa valentia de los "hombrecillos amarillos," estos no pudieron resistir los asaltos furiosos de los hijos del pais, y fueron derrotados por completo, dejando el campo, y ocho de su numero malamente heridos en posesion de los Mexicanos; los heridos despues fueron llevados al hospital de la compañía en Williams.

Pues siendo estos los Japoneses, que seria eso de los Rusos?

Empezando con esta semana publicaremos semana por semana, reglas que gobiernan las Reservas Florestas Federales, las cuales son importantisimas a la gente de este condado; esta semana publicamos un circular referente al pastero de animales dentro las reservas.

En el comercio del Capitan Mercantile Company hay hermosísimo surtido de Loza de China y de Cristal.

COMMERCIAL HOTEL.

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio Apartados aseados, y buenas comidas.

Murray & Ramond,
Comerciantes,

ANALLA, - - - - - New Mexico

Welch & Titsworth compran manzanas.

El Gobernador nuevo, Señor Herbert J. Hagerman, ha declarado que no desea ninguna pompa ni ostentacion en su inauguracion, que se verificará el día 22 de Enero. Algunos de sus amigos y otros, en Santa Fé, proponian reunir la melicia territorial y hacer otras muchas cosa de ostentacion para ese día, pero parece que el nuevo gobernante, es hombre formal y modesto y les dio a entender que no era su deseo gastar el dinero del pueblo en cosas frivolas.

Final de Norma.

(Continuada.)

Cupido?

—Dímelo más claro. Porque el lafin...

—Yo traduzco: "Lo que no se conoce no se teme;" pero el santo quiso decir que lo desconocido no se desea.

—Pues entonces San Agustín me da la razón.

Matilde no levantaba á todo esto los ojos, fijos en su plato.

Se conocía que le contrariaba la alegría de Alberto.

—Por lo demás—añadió Serafín—no me es tan desconocido el amor como tú te figuras. Yo estuve enamorado... allá... cuando todos los hombres somos ángeles. Había leído dos ó tres novelas románticas y me empeñe en encontrar alguna Isolina, alguna Yola. Pero ¿sabes lo que encontré? Vanidad, mentira, ó materialismo y prosa. Entonces tomé el violín y me dediqué exclusivamente á la música. Hoy vivo enamorado de la Julieta de Bellini, de la Linda de Donizetti, de Desdémona, de Lúcia...

Matilde miró á Serafín de una manera inexplicable.

Alberto soltó la carcajada.

—No te rías!—continuó el artista.—Es que yo necesito una mujer que comprenda mis desvarios y alimente mis ilusiones; en lugar de marchitarlas...

—Mercedes una contestación seria—dijo Alberto—y voy á darte la. Veo que no vas tan descaminado como creí al principio...

—Hasta me parece que convenimos en ideas! Sin embargo, estableceré la diferencia que hay entre nosotros. Esta consiste en que, aunque yo no amo á esas mujeres que tú detestas, porque, como á ti, me es imposible amarlas, les hago la corte á todas horas.

—Alberto, tú no tienes corazón!—replicó Matilde con indecible amargura.

Serafín volvió á toser.

—Mi corazón!—dijo Alberto.—Por aquí debe de andar... y se metió una mano entre el chaleco y camisa.—Yo también he amado; y también amo de otro modo... Pero es menester olvidarlo, y aturdirse con amores de cabeza...

Los ojos de Matilde se encontraron con los de Alberto.

Serafín sorprendió esta mirada y dijo en seguida:

—Matilde, ¿te hubieras tú casado con Alberto?

—Nunca!—respondió la joven con voz solemne y dolorosa.

Alberto se rió estrepitosamente.

—¡Me place!—exclamó—¡me place tu franqueza!...

—¡Convéncete! Alberto...—dijo Serafín.—Tú harías muy infeliz á tu esposa. ¡Vives demasiado, ó demasiado poco!

—Pues es menester que sepas... —Ya sé que has amado á mi hermana, tanto como yo á ti. Matilde lo sabía también; mas, como juzgaba que no podía amarte, me suplicó que te quitase esta idea de la cabeza, á fin de no disgustarte con una negativa. Yo, que no quería perder tu amistad, como indudablemente la hubiera perdido al verte afligir á mi hermana, te distraje de tu propósito, y, á Dios gracias, hoy ha pasado tu capricho, y Matilde se ha casado. ¡Seamos pues hermanos!

La joven llenó de vino tres copas, y repitió:

—¡Seamos hermanos!

Bebieron, y Alberto, ahogando un suspiro, volvió á sonreír jovialmente.

Luego exclamó:

—¡Ahora caigo en que me habia olvidado entristecerme!

—¡Deseo extravagante!—dijo Matilde.

—¡Ay, amigos míos!—gimió Alberto con afectada melancolía.—Estoy enamorado!

—Ya me lo has dicho esta tarde; cuéntame eso.

—Escuchad. Hace cinco días...

(Porque yo llevo cinco días de estancia en Sevilla, sin sospechar que Matilde vivía también aquí) Hace cinco días que el empresario del Teatro de San Fernando, donde, como sabéis, tenemos compañía de ópera, recibió una carta de su amigo el empresario del Teatro de San Carlos de Lisboa, concebida, sobre poco más ó menos, en los términos siguientes:

—Querido amigo: Al mismo tiempo que está, habrá llegado á Sevilla una misteriosa mujer, cuyo nombre y origen ignoramos, pero cantatriz tan sublime, que ha vuelto loco á este público por espacio de tres noches. Canta por pura afición, y siempre á beneficio de los pobres. Hasta ahora sólo se ha dejado oír en Viena, Londres y Lisboa, arrebatando á cuantos la han escuchado: porque repito que es una maravilla del arte.—En los periódicos la citan con el nombre de la Hija del Cielo.—Si aprovecha usted su permanencia en esa ciudad—que será breve según dice—pasará unos ratos divinos.—No puedo darle otras noticias sobre la Hija del Cielo, por más que corran varios rumores acerca de ella. Quién dice que es una princesa escandinava; quién afirma que es nieta de Beethoven; pero todos ignoran la verdad. El hecho es que ha cantado aquí la Sonámbula, Beatrice y Lúcia de un modo inimitable, sobro-natural, indescriptible.—Suyo, etc."

Figúrate el efecto que esta carta le haría al empresario. Ello es que buscó á la desconocida, y le suplicó tanto, que anoche se presentó en escena á estrenarse con Lucrecia.

[Se Continuará.]

SI VIAJEROS AL

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio
A Kansas City, St. Louis, Chicago,
y Puntos al Norte y Oriente

También a

El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica
Mexicana, Los Angeles, San Francisco
y la Costa Pacifica.

Pedir pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó Dirijanse
T. S. WATKINSON, V. R. STILES,
Trav. Pass. Agt., EL PASO, TEXAS, Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el su-deste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parese de El Farol?

Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis, EL FAROL continuara sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; cronica de los sucesos contemporaneos y escuela para vuestros hijos. Suscribid Hoy!

Para facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadlo A El Farol, Capitan, N.M.

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.